VEHICLE RENTAL AGREEMENT ELEPHANT, CO., LTD



| № Driver license | | | | | Na | tionality | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-------|---------|--|---|--|---|--------------------|---|---|---|-------------------|-------------------------|-------------------|--|
| Name fdsafasd | | | Pass | port № | Nº | | | Date of expiry | | | | | | | |
| Presently residing at: | resently residing at: | | | R | oom № | | | | Phone № | | | | | | |
| Return at: | | | | | | | | | | | | | | | |
| Agent | | | | | | | | | | | | | | | |
| Model | | | | Color | | | 1 | Nº Vehicle | 9 | |] | Mileage | | | |
| | | | | | | | | - | | | | | | | |
| From date | | | | At | | | | Т | • | 1 | | A | .t | | |
| Deposit | ТНВ | \$ | € | RUB | - | | Cash/Card | | | | Total | Days | Months | Years | |
| DAVAGENT FOR TERM | | | 1000 | | Total rental 1 | foo TUR- | | 1 | | cy calculator | 1 | VE | | - | |
| PAYMENT FOR TERM | | | | | | | |] | THB | | _ | V - | X | | |
| | | | | | lotai | cash, THB: | | | Notes: | | | | 7 | = | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | РНОТО | VIDEO | | Fuel | | | | | | | | E | _ | = | |
| Car wash | 0 | | Car Del | ivery | 0 | | Car Re | turn | | 0 | Baby | Seat | | | |
| 1. Rented vehicle is insured.(first class in | surance typel) | | | | 1. ТС (транспортное | | | | | ผู้เข้าจะต่องมีบัตรประจาก เข้ามีประกันขึ้น1) | ตัวประชาชน หรือ พาสป | อร์ต ระบุตัวตน ระ | ะบุที่อยู่ ย็นฮันที่พัก | ได้ (รถยนต์ที่ให้ | |
| 2. The incurance company will pay compensation in accordance with the terms and conditions of the incurance policy, the franchise, the presence of the driver lesses at the accident site in a solvent such such that of the clinicant. He driver of a rester data reaches to leave the Kingdom of Thailand as soon as possible, these conditions are discussed additionally by the parties to the agreement and by third parties, thoulding scients, the police and the judiciant. | | | | | Страдовая компания выпланит компенсацию согласно условиям страдового полиса, франципы, в случае ДПІ, если водитель находится в трезвом виде и вмечет водительское удостверение. В случае, если водителю арекдованного авто пукви покликув. Королевство Такламд, в кратчайший срек данные условие обсуждается дополнительно обними сторонами в присуствиям гренах лиц. | | | | | 2. ยานพาหนะที่เช่ามีประกันทีย บริษัทประกันทัยจะจ่ายค่าชดเชยตามข้อตกลงและเงื่อนไข ตามนโยบาย การประกันทัย ผู้เช่าที่ใช้ขานพาหนะต้องมีใบซีบขึ้นละแสดงตัวในสถานที่เกิดเหตุ ไปหลบหนึ่ | | | | | |
| 3. First class insurance coverage includes among other things accidents with road vehicles, self accidents (accidents without another road vehicle involved), car theft, third party property damage and third party life, body and health damage. In case the leaves is not right, he/she will be charged the full amount of the deposit and a daily cost of repair (dile time) in the garage. In cases where the lesses is right, he/she is not responsible for any damages. | | | | В случае дорожно-транспортного происпектания, если наимолятель явлиется виновияком ДТП, с иего удерживается депозит и стоимость простоя в гараже. По условиям франципы - стоимость одного поврежденного элемента - 3000 бат. | | | | | 3 ในกรณีเกิดอุบิดีเหตุทากผู้เช่นเป็นผ่ายผิดจะต่องจ่ายเงินค่ามัดจำและค่าช่อมรายวันที่จอดช่อม | | | | | | |
| 4. The lessee agrees to pay THB 1,000-5,000 (assessed by the responsible person who accepts the vehicle) for special denning in case the vehicle is used for the beach, the occurrence of extraneous smells from wet swimsuits, towels and swimming trunks, the vehicle insertor and the seats contamination. | | | | | 4. В случае, если ТС используется для плижа, при возинклювении посторонних запахов, загряниения слона ТС, ваниматель обязуется выплатить 1000-5000 бат за хименству салона (оценивается ответственных плим, принимающим ТС) | | | | | ในกรณีที่ถึงภายในรถยนต์สกปรกหรือเสียหายจากจากทราย มู่ควายน้ำ กางเกงว่ายน้ำ อาหารทะเลที่ส่ง เป็นเหม็นจะต่องเสียคำทำความสะอาคภายใน 1,000-5,000 บาท | | | | | |
| The lessee must have a valid driver's license. The minimum age of the lessee is 18 years. | | | | | Наниматель должен иметь действующее водительское удостоверение. Нанимателю должно быть не менее 18 лет. | | | | | 5. ເຫຼ່ນຳທ່ວນນີ້ໃນລະບຸທາສສັນນີ້ຄູກທົວນ 6. ທູ່ນຳທ່ວນນິວານຸ 18 ນີ້ສັນໃນ | | | | | |
| 7. The lessee and the rental agent must check the condition of the vehicle and mutually agree on the condition of the vehicle. 8. The vehicle must be returned to the rental agent by the lessee, on the date and time specified in the lease agreement. | | | | | 7. Наиматель в атект по прокату должны проверить состояние ТС и взаимно договориться о соответствии состояния ТС. 8. Транспортное средство должно быть возвращено агенту по прокату во время, согласно договору вайма. | | | | | ผู้ชำจะต้องตรวจสอบสภาพรถยนต์และทำข้อตกลงร่วมกันเกี่ยวกับสภาพรถยนต์ ยานทาทนะจะต้องถูกล่งผืนไปยังตัวแทนการเข่าในวันและเวลาจี๊ระบุในสัญญา | | | | | |
| 9. If the vehicle is returned late, the lessee agrees to pay THB 159 per hour. If the lessee has delayed the return for more than 6 (xix) hours, the payment is charged for I (one) day of the rental. Late for more than one day, payment is charged in double the amount of the dulty cost of the contract for each day of delay. | | | | | 9. В случае, если ТС будет возвращено с опозданием, наниматель обязуется оплатить 150 Бат за час опоздания. Если опоздание составляет более б часов то оплата взимается за 1 день. | | | | | หากยานพาหนะถูกส่งคืนล่าข้าผู้เช่าตกลงที่จะจ่าย 150 บาทต่อซั่วโมเทากล่าข้าเกิน 6 ซั่วโมเงะเตืองช่างะ เป็นเวลาหนึ่งวินของการเช่า หากส่งเกิน 1 วินจะต้องช่างะเดินเป็น 2 เท่าของคำใช้จ่ายรายวินตามสัญญาเช่า | | | | | |
| 10. In case of an accident, the leased vehicle should not be moved until the police officers fix the road accident scheme. The lessee is obliged to immediately notify the rental agent about the accident. | | | | | 10. В случае аварии, арендованное транспортное средство не должно перемещаться до тех пор, | | | | | ในบริบาลุบัติเหตุไม่ดวรเฉลือนย้ายยานพาพนะ จนกว่าจะมีเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือประกับยัย ไปถึงและ ต้องแจ้งภิวแทนการเข้าเกี่ยวกับอุบิติเหตุโดยทันที | | | | | |
| 11. Smoking is strictly forbidden in the vehicle. The fine for smoking in the vehicle is equal to the value of the deposit. | | | | | | | | | | 11. ท่ามสูบบุหรีในชอยนต์ หากผ่าฝืนจะต้องเสียค่าปรับเท่ากับค่าบัดจำ | | | | | |
| 12. Recommended gasoline is 95th. When using a different type of gasoline, in case of problems with the fuel system, the lessee bears full responsibility for repairing the engine. When refueling the vehicle, as a proof, the lessee keeps checks. | | | | | топлива, в случае пр ремонт двигателя. | топлива, в случае проблем с топливной системой, наниматель несет полную ответственность за ремонт двигателя. | | | | | 12. แนะนำให้เดิมน้ำมันเบนซิน 95 (ในกรณีรถยนศที่ใช้น้ำมันเบนซิน) หากเดิมน้ำมันชโดอิ้นแล้วเกิดปัญหา กับระบบเพื่อเพลิงผู้เข้าต่องรับศิดชอบในการข่อมแขมเครื่องยนต์และต้องเก็บในสร้างน้ำมันให้เป็นหลักฐาน | | | | |
| days are not returned. 14. The lessor has the right to terminate the contract ahead of schedule without giving reasons, notifying the tenant 24 hours in | | | | | 14. При нарушении у | плачиваемых дн «ловий контракт | ей не возвращаются. га нанимателем, агент по | | досрочно | 13 มากผู้ช่าตั้งใจจะบอกเล็กสัญญาก่อนเวลาที่ตกลงไว้ ผู้ให้เช่าจะไม่ตื่นเดินมัดจำและเงินที่ใต้ช่าจะไว้ ล่วงหน้า 14. ผู้ให้เช่ามีสิทธิ์บอกเล็กสัญญาเช่า ก่อนกำหนดโดยให่แจ้งล่วงหน้า 24 ชั่วโมง เมื่อพบว่า ขานพาหนะที่ให้ | | | | | |
| | | | | | расторгнуть контрак 15. В случае причин | | имателя за 24 часа. ого ущерба транспортном | иу средству, утера | или кражи по | เขาอาจเกิดความใม่ปลอดภิ | íu | | | | |
| 15. If the vehicle is affected by force majeure (flood, other natural disasters), the lessee is free from liability if he did not act inentionally. If the lessee broken the car's ignition key, the lessee will pay a duplicate of the key. | | | | | транспортное средство полвергается воздействию форс-мажорных обстоятельств (наводнение. | | | | | 15. ในกรณีที่ได้ความเลือกเหลือนายายนะ เช่นอยูกเกลือกโรงกรณาโดยอยู่ในงาวครามหลายหลาย โดยถูกเข่ารู้เราะรักษัทให้ควยสนายการไปทำกับสารสากการและเรื่องประกับ ผู้การไปกระบายส่วนคราม ผู้การไปกระบายส่วนครามหล เหลาหลายส่วนหลายส่วนครามหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส่วนหลายส | | | | | |
| 16. When driving under the influence of alcohol or narcotic intestication, if the offense is established by police officers, the lesse undertakes to pay a fine of THB 25,000 to the lessor. | | | | | 16. При управлении автомобилем в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, наимытель обязуется выплатить 25 000 бат наймодателю. При страховам случае страховая компания и агент по прокату ответственности не несёт, ясе расходы оплачивает наиматель. | | | | 16. ในชับชี้ขามทาหนะมีผนหนอลกอฮอล์ หรือใช้สารแสพติด คำสืนมีค่าปรับ 25,000 บาท | | | | | | |
| 17. In case of technical problems (problems with technical units and aggregates) with the vehicle not due to the fault of the lessee, the result agent is obligated to change the vehicle to the one in good technical condition, of the same class and value, within 24 hours after notification. | | | | | 17. В случае возникновения технических проблем (с техническими удлами и агритатами) с ТС не по вине нанимателя, агент по прокату обязан поменять ТС на технически исправное с вдентичной стоимостью, в течении 24 часов с момента оповещения. | | | | หากยามทางนะเกิดปัญหาทางเทคนิด ผู้ให้เข่าจะทำการเปลี่ยนยานทางนะที่มีราคาระดับเดียวกันให้ ภายใน 24 ซึ่วในงหลังจากทราบปัญหา | | | | | | |
| 18. The transfer of the vehicle to third parties is prohibited. Any damage caused by third parties to the vehicle is fully paid by the lessee. | | | | | Передача ТС третьим лицам и субаренда запрещены. Любой ушерб причинённый третьими лицами ТС, полностью оплачивает наинматель. | | | | ไม่อนุญาดให้โอนกรรมสิทธิ์การเข่าหรือให้บุคคลที่สามเข่าต่อโดยเด็ดขาด หากเกิดความเสียหาย ชิ้นกับยามหาหนะผู้ทำสัญญาเข่าจะต้องเป็นผู้บลิตขอบทั้งหมด | | | | | | |
| 19. If lessee refuses to sign the agreement, the insurance deposit has to be returned in amount of 25% of the agreement coast. | | | | | 19. В случае отказа от подписания контракта, из депозита удерживается 25%. | | | | 19. หากผู้เข่าปฏิเสธที่จะลงนามใน สัญญาเข่าจะต้องเขียกเก็บ 25%ของเงินมัดจำ | | | | | | |
| | | | | | Отраничения выезда за пределам принция: уведемить наймодятеля за сутки, согласовать, получить разрешение. Эмакулир для возращением авто полностью оплачивается ванимательну, на везанесимент объективстве полнома или инали проблем. В случае варинения ванимательну автомобили требования данного нункта, наималеть выплачивает <u>питроф в размере 25 000 бат.</u> | | | | ไม่อนถูกตโฟโซ้าตนอกการฏที่ด หารแครามสำเนินจะต่องออกจากการฏที่ด ผู้เข้าต้อนจังส่วงหน้า ออริงเมื่อ 24 ชีวินัน และเขากที่ดีเรียกรัชเกิดขณะดี ผู้สารสลังเสื่อกใช้จำยิโนการขบเรียกาหาหนะ กลิ่มดีและผู้ให้เข้า ที่ดีนี้ ในรวมสาในจำยดให้ตจากการข่อม | | | | | | |
| 21. This agreement shall enter into force upon signature, deposit and lease payments. | | | | 21. Договор вступает в силу с момента его подписания. | | | | | 21. ข้อตกลงเหล่านี้จะมีผลเมื่อผู้เช่าได้ลงนามในสัญญาเช่า และวางเงินมีคจำ | | | | | | |
| Ulara dan et | | | | | | | ** * | | | | 1 - | | 02.44.202 | | |
| Hirer signature | | | 1/1/1 | / | Name | | Mr. Tee | rapat Patta | параксее | | Date | | 02.11.202 | 4 | |
| Agent signature | | S | HAB. | | Name | | Mr. | Leonid Afai | nasev | | Date | | 02.11.202 | 4 | |